

## I

(Akti, katerih objava je obvezna)

**UREDBA SVETA (ES) št. 1870/2006****z dne 11. decembra 2006****o trgovini z nekaterimi jeklenimi izdelki med Skupnostjo in Republiko Kazahstan**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

primerno, da se količinske omejitve za leto 2007 določijo na enaki ravni kakor za leto 2006.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 Pogodbe,

(6) Treba bi bilo določiti način za upravljanje tega režima v Skupnosti, ki bo olajšal izvajanje novega sporazuma, in sicer tako, da bo v čim večji možni meri predvidel podobne določbe.

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 4(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 56 Akta,

(7) Treba bi bilo zagotoviti, da se preverja poreklo zadevnih izdelkov in se v ta namen vzpostavijo ustrezne metode upravnega sodelovanja.

ob upoštevanju predloga Komisije,

(8) Izdelkov, ki so bili dani v prosto cono ali uvoženi po postopkih, ki urejajo carinsko skladiščenje, začasni uvoz ali aktivno oplemenitenje (sistem odloga), se ne bi smelo všteti v omejitve, določene za zadevne izdelke.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 17(1) Sporazuma o partnerstvu in sodelovanju med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami ter Republiko Kazahstan<sup>(1)</sup> določa, da se trgovina z nekaterimi jeklenimi izdelki uredi s posebnim sporazumom o količinskih ureditvah.

(9) Za učinkovito uporabo te uredbe bi bilo treba uvesti zahtevo po uvoznem dovoljenju Skupnosti za sprostitvev zadevnih izdelkov v prosti promet v Skupnosti.

(2) Trenutni Sporazum med Evropsko skupnostjo in Vlado Republike Kazahstan o trgovini z nekaterimi jeklenimi izdelki<sup>(2)</sup>, sklenjen 19. julija 2005, bo prenehal veljati 31. decembra 2006.

(10) Da bi preprečili prekoračitev teh količinskih omejitev, bi bilo treba določiti postopek upravljanja, na podlagi katerega pristojni organi držav članic ne izdajo uvoznih dovoljenj, dokler od Komisije ne dobijo potrditve, da so ustrezne količine še na razpolago v okviru zadevnih količinskih omejitev –

(3) Predhodne razprave med pogodbenicama kažejo, da nameravata obe skleniti nov sporazum za leto 2007 in prihodnja leta.

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

(4) Do podpisa in začetka veljavnosti novega sporazuma bi bilo treba določiti količinske omejitve za leto 2007.

**Člen 1**

(5) Glede na to, da pogoji, ki so bili podlaga za določitev količinskih omejitev za leto 2006, ostajajo enaki, je

1. Ta uredba se uporablja od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2007 za uvoz jeklenih izdelkov, navedenih v Prilogi I, s poreklom iz Republike Kazahstan v Skupnost.

2. Jekleni izdelki se uvrstijo v skupine izdelkov, določene v Prilogi I.

<sup>(1)</sup> UL L 196, 28.7.1999, str. 3.

<sup>(2)</sup> UL L 232, 8.9.2005, str. 64.

3. Uvrstitev izdelkov, navedenih v Prilogi I, temelji na kombinirani nomenklaturi (KN), določeni z Uredbo Sveta (EGS) št. 2658/87<sup>(1)</sup>.

4. Poreklo izdelkov iz odstavka 1 se določi v skladu z veljavnimi pravili Skupnosti.

#### Člen 2

1. Za uvoz jeklenih izdelkov, navedenih v Prilogi I, s poreklom iz Republike Kazahstan v Skupnost veljajo količinske omejitve iz Priloge V. Za sprostitev izdelkov iz Priloge I s poreklom iz Republike Kazahstan v prosti promet v Skupnosti se zahteva predložitev potrdila o poreklu, določenega v Prilogi II, in uvoznega dovoljenja, ki so ga izdali organi države članice v skladu z določbami člena 4.

2. Da bi zagotovili, da količine, za katere so izdana uvozna dovoljenja, nikoli ne prekoračijo skupnih količinskih omejitev za vsako skupino izdelkov, pristojni organi, navedeni v Prilogi IV, izdajo uvozna dovoljenja šele, ko od Komisije dobijo potrditev, da so v mejah količinskih omejitev še vedno na razpolago količine za ustrezno skupino jeklenih izdelkov iz države dobaviteljice, za katero je uvoznik ali so uvozniki navedenim organom predložili vloge.

3. Dovoljeni uvoz se odpiše od ustrezne količinske omejitve, določene v Prilogi V. Za odpremo izdelkov se šteje datum njihovega natovarjanja na prevozno sredstvo, s katerim se izvozi.

#### Člen 3

1. Količinske omejitve iz Priloge V se ne uporabljajo za izdelke, dane v prosto cono ali prosto skladišče ali uvožene po postopkih, ki urejajo carinsko skladiščenje, začasni uvoz ali aktivno oplemenitenje (sistem odloga).

2. Če se izdelki iz odstavka 1 pozneje sprostijo v prosti promet v nespremenjenem stanju ali po obdelavi ali predelavi, se uporablja člen 2(2), tako sproščeni izdelki pa se odpišejo od ustreznih količinskih omejitev iz Priloge V.

#### Člen 4

1. Za uporabo člena 2(2) pristojni organi države članice, navedeni v Prilogi IV, pred izdajo uvoznih dovoljenj obvestijo Komisijo o količinah iz prejetih zahtevkov za uvozna dovoljenja, ki jih spremljajo izvorna izvozna dovoljenja. Komisija

jih nato obvesti, ali so zahtevane količine na razpolago za uvoz v enakem kronološkem zaporedju, kakor je prejela obvestila držav članic (po načelu „kdor prej pride, prej melje“).

2. Zahtevki iz obvestil Komisije so veljavni, če v vsakem primeru jasno določajo državo izvoznico, oznako zadevnega izdelka, količine za uvoz, številko izvoznega dovoljenja, kvotno leto in državo članico, v kateri naj bi bili izdelki sproščeni v prosti promet.

3. Če je mogoče, Komisija organom za vsako skupino izdelkov potrdi celotno količino, navedeno v poslanem zahtevku.

4. Pristojni organi potem, ko so bili obveščeni, da določena količina med veljavnostjo uvoznega dovoljenja ni bila izkoriščena, o tem nemudoma obvestijo Komisijo. Take neizkoriščene količine se avtomatično prenesejo v preostale količine v okviru skupne količinske omejitve Skupnosti za vsako skupino izdelkov.

5. Obvestila iz odstavkov 1 do 4 se pošljejo v elektronski obliki preko integriranega omrežja, vzpostavljenega v ta namen, razen kadar je iz nujnih tehničnih razlogov treba začasno uporabiti druga komunikacijska sredstva.

6. Uvozna dovoljenja ali enakovredne listine se izdajajo v skladu s členi 12 do 16.

7. Pristojni organi držav članic obvestijo Komisijo o vsakem preklicu že izdanih uvoznih dovoljenj ali enakovrednih listin v primerih, ko pristojni organi Republike Kazahstan odzamejo ali prekličejo ustrezna izvozna dovoljenja. Če pa pristojni organi Republike Kazahstan obvestijo Komisijo ali pristojne organe države članice o odvzemu ali preklicu izvoznega dovoljenja potem, ko so bili zadevni izdelki že uvoženi v Skupnost, se zadevne količine odpišejo od ustreznih količinskih omejitev, določenih v Prilogi V.

#### Člen 5

1. Če Komisija utemeljeno sumi, da so bili izdelki, navedeni v Prilogi I, s poreklom iz Republike Kazahstan pretovorjeni, preusmerjeni ali drugače uvoženi v Skupnost z izogibanjem količinskimi omejitvam iz člena 2 in da so potrebne ustrezne prilagoditve, zahteva začetek posvetovanj, da se doseže dogovor o potrebnih prilagoditvah ustreznih količinskih omejitev.

<sup>(1)</sup> UL L 256, 7.9.1987, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1758/2006 (UL L 335, 1.12.2006, str. 1).

2. Do izida posvetovanj iz odstavka 1 Komisija lahko zaprosi Republiko Kazahstan, da sprejme potrebne varnostne ukrepe, da bi zagotovila, da se lahko izvede uskladitev količinskih omejitev, potem ko se o njih dogovori na posvetovanjih.

3. Če Skupnost in Republika Kazahstan ne najdeta zadovoljive rešitve in če Komisija ugotovi, da obstajajo jasni dokazi o izogibanju, odpiše ustrezno količino izdelkov s poreklom iz Republike Kazahstan od količinskih omejitev.

#### Člen 6

1. Za vsako pošiljko jeklenih izdelkov, za katere se uporabljajo količinske omejitve, določene v Prilogi V, se zahtevajo izvozna dovoljenja (ki jih izdajo pristojni organi Republike Kazahstan), dokler navedene omejitve niso dosežene.

2. Za izdajo uvoznega dovoljenja iz člena 12 uvoznik predloži izvirnik izvoznega dovoljenja.

#### Člen 7

1. Izvozno dovoljenje za količinske omejitve ustreza vzorcu iz Priloge II in med drugim potrjuje, da je bila zadevna količina izdelka odpisana od ustreznih količinskih omejitev, določene za zadevno skupino izdelkov.

2. Vsako izvozno dovoljenje zajema samo eno skupino izdelkov, naštetih v Prilogi I.

#### Člen 8

Izvoz se odpiše od zadevnih količinskih omejitev, določenih v Prilogi V, in se odpremi v smislu člena 2(3).

#### Člen 9

1. Izvozno dovoljenje iz člena 6 lahko vsebuje dodatne izvode, ki so kot taki tudi ustrezno označeni. Izvozno dovoljenje in njegove kopije ter potrdilo o poreklu in njegove kopije so sestavljeni v angleškem jeziku.

2. Če so listine iz odstavka 1 izpolnjene na roko, morajo biti napisane s črnilom in tiskanimi črkami.

3. Izvozna dovoljenja ali enakovredne listine merijo 210 × 297 mm. Uporabi se bel brezlesni pisalni papir določene velikosti, teže najmanj 25 g/m<sup>2</sup>. Na vsakem delu mora biti v ozadju natisnjen vzorec giljoše, zato da je vsako ponarejanje z mehanskimi ali kemičnimi sredstvi opazno že na prvi pogled.

4. Pristojni organi Skupnosti v skladu z določbami te uredbe kot veljavno listino sprejmejo samo izvirnik.

5. Vsako izvozno dovoljenje ali enakovredna listina ima standardizirano serijsko številko, natisnjeno ali ne, ki omogoča identifikacijo.

6. Serijsko številko sestavljajo naslednji elementi:

— dve črki, ki označujeta državo izvoznico:

KZ = Republika Kazahstan

— dve črki, ki označujeta namembno državo članico:

BE = Belgija

BG = Bolgarija

CZ = Češka

DK = Danska

DE = Nemčija

EE = Estonija

EL = Grčija

ES = Španija

FR = Francija

IE = Irska

IT = Italija

CY = Ciper

LV = Latvija

LT = Litva

LU = Luksemburg

HU = Madžarska

MT = Malta

NL = Nizozemska

AT = Avstrija

PL = Poljska

PT = Portugalska

RO = Romunija

SI = Slovenija

SK = Slovaška

FI = Finska

SE = Švedska

GB = Združeno kraljestvo,

— enomestna številka, ki označuje kvotno leto in ustreza zadnji številki zadevnega leta, na primer „7“ za leto 2007,

— dvomestna številka, ki označuje urad v državi izvoznici, ki je listino izdal,

— petmestna številka, ki teče zaporedoma od 00 001 do 99 999, dodeljena posamezni namembni državi članici.

#### Člen 10

Izvozno dovoljenje se lahko izda po odpremi izdelkov, na katere se nanaša. V takih primerih vsebuje zaznamek „Issued retrospectively“.

#### Člen 11

V primeru kraje, izgube ali uničenja izvoznega dovoljenja lahko izvoznik zaprosi pristojni organ, ki je dovoljenje izdal, za dvojnik, ki se izdela na podlagi izvoznih listin, s katerimi razpolaga izvoznik.

Tako izdan dvojnik dovoljenja ima zaznamek „Duplicate“. Na dvojniku je enak datum kakor na izvorniku.

#### Člen 12

1. Če Komisija v skladu s členom 4 potrdi, da so zahtevane količine na razpolago v okviru zadevnih količinskih omejitev, pristojni organi države članice izdajo uvozno dovoljenje v roku največ petih delovnih dni od dneva, ko uvoznik predloži izvornik ustreznega izvoznega dovoljenja. Izvozno dovoljenje se predloži najkasneje do 31. marca v letu, ki sledi letu, v katerem je bilo odpremljeno blago, zajeto v dovoljenju. Uvozna dovoljenja izdajajo pristojni organi katere koli države članice ne glede na to, katera država članica je navedena na izvoznem dovoljenju, če Komisija v skladu s členom 4 potrdi, da je zahtevana količina na razpolago v okviru zadevne količinske omejitve.

2. Uvozna dovoljenja so veljavna štiri mesece od datuma izdaje. Na ustrezno utemeljeno zahtevo uvoznika lahko pristojni organi države članice podaljšajo veljavnost za nadaljnje obdobje največ štirih mesecev.

3. Uvozna dovoljenja se sestavijo v obliki, določeni v Prilogi III, in veljajo na celotnem carinskem območju Skupnosti.

4. Izjava ali zahtevek, ki ga predloži uvoznik za pridobitev uvoznega dovoljenja, vsebuje:

(a) polno ime in naslov izvoznika;

(b) polno ime in naslov uvoznika;

(c) natančno poimenovanje blaga in oznako(-e) TARIC;

(d) državo porekla blaga;

(e) državo odpreme;

(f) ustrezno skupino izdelkov in količino zadevnih izdelkov;

(g) neto težo po tarifnih številkah TARIC;

(h) vrednost CIF izdelkov na meji Skupnosti po tarifnih številkah TARIC;

(i) navedbo, ali gre za izdelke slabe ali podstandardne kakovosti;

(j) če je primerno, datume plačila in dostave ter izvod tovarnega lista in kupoprodajne pogodbe;

(k) datum in številko izvoznega dovoljenja;

(l) morebitne interne oznake, ki se uporabljajo za upravne namene;

(m) datum in podpis uvoznika.

5. Uvoznik ni dolžan uvoziti celotne količine, ki je navedena v uvoznem dovoljenju, z eno samo pošiljko.

#### Člen 13

Veljavnost uvoznih dovoljenj, ki jih izdajo organi držav članic, je odvisna od veljavnosti izvoznih dovoljenj in količin, navedenih v izvoznih dovoljenjih, ki jih izdajo pristojni organi Republike Kazahstan in na podlagi katerih so bila uvozna dovoljenja izdana.

#### Člen 14

Brez poseganja v obveznost upoštevanja drugih pogojev, ki jih zahtevajo veljavna pravila, pristojni organi držav članic izdajo uvozna dovoljenja ali enakovredne listine v skladu s členom 2(2) brez diskriminacije katerega koli uvoznika v Skupnosti in ne glede na to, kje v Skupnosti se nahaja njegov sedež.

#### Člen 15

1. Če Komisija ugotovi, da skupne količine, ki jih obsegajo izvozna dovoljenja, ki jih je izdala Republika Kazahstan za določeno skupino izdelkov, presegajo količinske omejitve, določene za navedeno skupino izdelkov, se organe, pristojne za izdajo dovoljenj v državah članicah takoj obvesti, naj prenehajo z izdajanjem uvoznih dovoljenj. V tem primeru Komisija takoj začne posvetovanja.

2. Pristojni organi države članice zavrnejo izdajo uvoznih dovoljenj za izdelke s poreklom iz Republike Kazahstan, ki niso zajeti v izvozna dovoljenja, izdana v skladu z določbami členov 6 do 11.

#### Člen 16

1. Obrazci, ki jih pristojni organi držav članic uporabljajo za izdajo uvoznih dovoljenj iz člena 12, ustrezajo vzorcu uvoznega dovoljenja iz Priloge III.

2. Obrazci za uvozno dovoljenje in delna dovoljenja so sestavljeni v dveh izvodih, pri čemer se en izvod, ki nosi oznako „Izvod imetnika“ in številko 1, izda prosilcu, drugega, ki nosi oznako „Izvod organa izdaje“ in številko 2 pa hrani organ, ki je dovoljenje izdal. Za upravne namene lahko pristojni organi k obrazcu 2 priložijo dodatne izvode.

3. Obrazci so natisnjeni na belem brezlesnem pisalnem papirju teže od 55 do 65 g/m<sup>2</sup>. Merijo 210 x 297 mm; razmik med vrsticami je 4,24 mm (ena šestina palca); obliko obrazcev je treba natančno upoštevati. Obe strani obrazca št. 1, ki je dovoljenje samo, imata poleg tega ozadje potiskano z rdečim vzorcem giljoše, tako da je opazno vsako ponarejanje z mehanskimi ali kemičnimi sredstvi.

4. Za tiskanje obrazcev so pristojne države članice. Obrazce lahko tiskajo tudi tiskarji, ki jih določi država članica, v kateri imajo sedež. V tem primeru mora biti na vsakem obrazcu razvidno, da je tiskarja imenovala država članica. Na vsakem

obrazcu je navedeno tiskarjevo ime in naslov ali oznaka, ki omogoča njegovo identifikacijo.

5. Ob izdaji se uvozna dovoljenja ali delna dovoljenja opremijo s številko izdaje, ki jo določijo pristojni organi države članice. Številka uvoznega dovoljenja se v elektronski obliki sporoči Komisiji preko integriranega omrežja, vzpostavljenega na podlagi člena 4.

6. Dovoljenja in delna dovoljenja se izpolnijo v uradnem jeziku ali enem od uradnih jezikov države članice izdaje.

7. Pristojni organi v polju 10 navedejo ustrezno skupino jeklenih izdelkov.

8. Oznake organov izdaje in organov odpisa se vtisnejo z žigom. Vendar se žig organa izdaje lahko nadomesti z reliefnim tiskom, kombiniranim s črkami in številkami, ki se ga dobi s perforiranjem ali tiskanjem na dovoljenje. Organ izdaje mora za zapis dodeljene količine uporabiti metodo, ki preprečuje nedovoljeno spreminjanje, tako da onemogoča naknaden vnos številke ali oznak.

9. Na hrbtni strani izvoda št. 1 in izvoda št. 2 je polje, v katero lahko količine vpišejo bodisi carinski organ ob zaključku carinskih formalnosti bodisi pristojni upravni organi ob izdaji delnega dovoljenja. Če na dovoljenju ali delnem dovoljenju ni dovolj prostora, namenjenega odpisu, lahko pristojni organ priloži eno ali več dodatnih strani s polji, ki so enaka poljem na hrbtnih straneh izvoda št. 1 in izvoda št. 2 dovoljenja ali delnega dovoljenja. Organ odpisa odtisne žig tako, da je polovica žiga na dovoljenju ali delnem dovoljenju in druga polovica na dodatni strani. Kadar je dodatnih strani več, je treba dodatni žig odtisniti na podoben način, tako da se žigosa vsako stran in predhodno stran.

10. Uvozna dovoljenja in delna dovoljenja, ki jih izdajo, izpolnijo in overijo organi ene izmed držav članic, imajo enako pravno veljavo v vsaki drugi državi članici kakor listine, ki jih izdajo, izpolnijo in overijo organi teh držav članic.

11. Pristojni organi zadevne države članice lahko, če je to nujno, zahtevajo prevod vsebine dovoljenj ali delnih dovoljenj v uradni jezik ali enega od uradnih jezikov navedene države članice.

*Člen 17*

Za jeklene izdelke iz te uredbe, ki se v Bolgariji in Romuniji dajo v prosti promet po 1. januarju 2007, se zahteva uvozno dovoljenje, tudi če so bili jekleni izdelki odpredeljeni pred tem datumom. Če so jekleni izdelki odpredeljeni v Bolgarijo ali Romunijo pred 1. januarjem 2007, se uvozno dovoljenje izda avtomatično in brez količinskih omejitev ob predložitvi tovarnega lista ali druge prevozne listine, ki jo organi Skupnosti za izdajo dovoljenj priznajo kot enakovredno in ki dokazuje datum odpreme, ter po odobritvi organa Komisije, pristojnega za

upravljanje dovoljenj (SIGL). Če so jekleni izdelki odpredeljeni v Bolgarijo ali Romunijo 1. januarja ali pozneje, za njih veljajo posebna pravila o količinskih omejitvah, določena v tej uredbi.

*Člen 18*

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*. Z odstopanjem od tega začne člen 17 veljati na dan začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije k Evropski uniji.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 11. decembra 2006

Za Svet  
Predsednik  
E. TUOMIOJA

## PRILOGA I

## SA Ploščato valjani izdelki

SA1. Kolobarji	SA2. Težka plošča	SA3. Drugi ploščati izdelki	
7208 10 00 00	7208 40 00 10	7208 40 00 90	7211 23 30 10
7208 25 00 00	7208 51 20 10	7208 53 90 00	7211 23 30 91
7208 26 00 00	7208 51 20 91	7208 54 00 00	7211 23 80 10
7208 27 00 00	7208 51 20 93		7211 23 80 91
7208 36 00 00	7208 51 20 97	7208 90 80 10	7211 29 00 10
7208 37 00 10			7211 90 80 10
7208 37 00 90	7208 51 20 98	7209 15 00 00	7212 10 10 00
7208 38 00 10			7212 10 90 11
7208 38 00 90	7208 51 91 00	7209 16 10 00	7212 20 00 11
7208 39 00 10			7212 30 00 11
7208 39 00 90	7208 51 98 10	7209 16 90 00	7212 40 20 10
7211 14 00 10	7208 51 98 91	7209 17 10 00	7212 40 20 91
7211 19 00 10	7208 51 98 99	7209 17 90 00	7212 40 80 11
7219 11 00 00	7208 52 91 00	7209 18 10 00	7212 50 20 11
7219 12 10 00		7209 18 91 00	7212 50 30 11
7219 12 90 00	7208 52 10 00	7209 18 99 00	7212 50 40 11
7219 13 10 00	7208 52 99 00	7209 25 00 00	7212 50 61 11
7219 13 90 00	7208 53 10 00	7209 26 10 00	7212 50 69 11
7219 14 10 00	7211 13 00 00	7209 26 90 00	7212 50 90 13
7219 14 90 00		7209 27 10 00	
7225 30 10 00		7209 27 90 00	7212 60 00 11
7225 30 30 10		7209 28 10 00	7212 60 00 91
7225 30 90 00		7209 28 90 00	7219 21 10 00
7225 40 15 10		7209 90 80 10	7219 21 90 00
7225 50 20 10		7210 11 00 10	7219 22 10 00
		7210 12 20 10	7219 22 90 00
		7210 12 80 10	7219 23 00 00
		7210 20 00 10	7219 24 00 00
		7210 30 00 10	7219 31 00 00
		7210 41 00 10	
		7210 49 00 10	7219 32 10 00
		7210 50 00 10	
		7210 61 00 10	7219 32 90 00
		7210 69 00 10	7219 33 10 00
		7210 70 10 10	7219 33 90 00
		7210 70 80 10	
		7210 90 30 10	7219 34 10 00
		7210 90 40 10	7219 34 90 00
		7210 90 80 91	
		7211 14 00 90	7219 35 10 00
			7219 35 90 00
		7211 19 00 90	
			7225 40 12 90
		7211 23 20 10	7225 40 90 00



## PRILOGA II

## EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2. <b>No</b>
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b>		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity <sup>(1)</sup>	13. Fob value <sup>(2)</sup>
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>(Signature)</span> <span>(Stamp)</span> </div>		

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.

## EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b>			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity <sup>(1)</sup>	13. Fob value <sup>(2)</sup>	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)		At ..... on .....		
		(Signature)		(Stamp)

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.

## CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2. <b>No</b>
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b>  (for certain steel products)		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity <sup>(1)</sup>	13. Fob value <sup>(2)</sup>
<b>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b> I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.			
15. Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>(Signature)</span> <span>(Stamp)</span> </div>		

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.

## CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b> (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity <sup>(1)</sup>	13. Fob value <sup>(2)</sup>	
<b>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b> I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.				
15. Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>(Signature)</span> <span>(Stamp)</span> </div>			

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.

## PRILOGA III

## Uvozno dovoljenje Evropske skupnosti

<b>Izvod imetnika</b>	<b>1</b>	1. Prejemnik (ime, polni naslov, država, DDV št.)	2. Številka izdaje
			3. Leto
			4. Organ, pristojen za izdajo (ime, naslov in telefonska številka)
		5. Deklarant/zastopnik (ime in polni naslov)	6. Država porekla (in šifra po geonomenklaturi)
			7. Država odpreme (in šifra po geonomenklaturi)
			8. Zadnji dan veljavnosti
	<b>1</b>		
		9. Poimenovanje blaga	10. Oznaka TARIC
		11. Količina v enoti kvote	
		12. Varščina/garancija	
	13. Nadaljnji podatki		
	14. Zaznamek pristojnega organa		
	Datum: .....		
	(Podpis)	(Žig)	

15. ODPISI			
Razpoložljivo količino navedite v prvem delu 17. stolpca in odpisano količino v drugem delu 17. stolpca			
16. Neto količina (neto masa ali druga merska enota z navedbo enote)		19. Carinska listina (vrsta in številka) ali številka delnega dovoljenja in datum odpisa	20. Naziv, država članica, žig in podpis organa, ki je odpisal količine
17. S številko	18. Z besedo za odpisano količino		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Dodatne strani se pripnejo.

## Uvozno dovoljenje Evropske skupnosti

<b>Izvod organa izdaje</b>	<b>2</b>	1. Prejemnik (ime, polni naslov, država, DDV št.)	2. Številka izdaje
			3. Leto
			4. Organ, pristojen za izdajo (ime, naslov in telefonska številka)
		5. Deklarant/zastopnik (ime in polni naslov)	6. Država porekla (in šifra po geonomenklaturi)
			7. Država odpreme (in šifra po geonomenklaturi)
			8. Zadnji dan veljavnosti
	<b>2</b>		
		9. Poimenovanje blaga	10. Oznaka TARIC
		11. Količina v enoti kvote	
		12. Varščina/garancija	
	13. Nadaljnji podatki		
	14. Zaznamek pristojnega organa		
	Datum: .....		
	(Podpis)	(Žig)	

15. ODPISI			
Razpoložljivo količino navedite v prvem delu 17. stolpca in odpisano količino v drugem delu 17. stolpca			
16. Neto količina (neto masa ali druga merska enota z navedbo enote)		19. Carinska listina (vrsta in številka) ali številka delnega dovoljenja in datum odpisa	20. Naziv, država članica, žig in podpis organa, ki je odpisal količine
17. S številko	18. Z besedo za odpisano količino		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Dodatne strani se pripnejo.

## PRILOGA IV

**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES**  
**SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ**  
**LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER**  
**LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN**  
**PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI**  
**ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ**  
**LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES**  
**LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES**  
**ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI**  
**VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS**  
**ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS**  
**AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA**  
**LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI**  
**LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES**  
**LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH**  
**LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES**  
**ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV**  
**SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV**  
**LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA**  
**FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

## BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, classes moyennes & énergie  
Administration du potentiel économique  
Service licences  
Rue de Louvain 44  
B-1000 Bruxelles  
Fax (32-2) 548 65 70

Federale Overheidsdienst Economie, kmo, Middenstand en Energie  
Bestuur Economisch Potentieel  
Dienst Vergunningen  
Leuvenseweg 44  
B-1000 Brussel  
Fax (32-2) 548 65 70

## БЪЛГАРИЯ

Министерство на икономиката и енергетиката  
Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“  
ул. „Славянска“ № 8  
1052 София  
Факс: +35929815041  
(Fax) +35929804710  
+35929883654

## ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
CZ-110 15 Praha 1  
Fax: (420) 224 21 21 33

## DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen  
Økonomi- og Erhvervsministeriet  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø  
Fax (45) 35 46 60 29

## DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle  
(BAFA) — Referat 421  
Frankfurter Straße 29—35  
D-65760 Eschborn  
Fax (49-6196) 90 88 00

## EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
Harju 11  
EE-15072 Tallinn  
Faks: (+372) 631 3660

## ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών  
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής  
Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών,  
Εμπορικής Άμυνας  
Κορνάρου 1  
GR-105 63 Αθήνα  
Φαξ (30) 210-328 60 94

## ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Fax (34) 913 49 38 31

## FRANCE

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction générale des entreprises  
Sous-direction des biens de consommation  
Bureau textile-importations  
Le Bervil, 12 rue Villiot  
F-75572 Paris Cedex 12  
Fax (33-1) 53 44 91 81

## IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Import/Export Licensing, Block C  
Earlsfort Centre  
Hatch Street  
Dublin 2  
Ireland  
Fax (353-1) 631 25 62

## ITALIA

Ministero delle Attività produttive  
Direzione generale per la politica commerciale e  
per la gestione del regime degli scambi  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Fax (39-06) 59 93 22 35/59 93 26 36

## ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Υπηρεσία Εμπορίου  
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής  
Οδός Ανδρέα Αραούζου αρ. 6  
CY-1421 Λευκωσία  
Φαξ (357) 22-37 51 20

## LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija  
Brīvības iela 55  
LV-1519 Rīga  
Fax: + 371-728 08 82

## LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija  
Prekybos departamentas  
Gedimino pr. 38/2  
LT-01104 Vilnius  
Faksas (370-5) 262 39 74

## LUXEMBOURG

Ministère de l'économie et du commerce extérieur  
Office des licences  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Fax (352) 46 61 38

## MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85.  
HU-1024 Budapest  
Fax: + 36-1-336 73 02

## MALTA

Servizzi ta' Kummerċ  
Divizjoni għall-Kummerċ  
Lascaris  
MT-Valletta CMR02  
Fax: + 356-21-23 19 19

## NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer  
Postbus 30003, Engelse Kamp 2  
9700 RD Groningen  
Nederland  
Fax (31-50) 523 22 10

## ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Außenwirtschaftsadministration  
Abteilung C2/2  
Stubenring 1  
A-1011 Wien  
Fax (43-1) 7 11 00-83 86

## POLSKA

Ministerstwo Gospodarki  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warszawa  
Faks: (48-22) 693 40 21/693 40 22

## PORTUGAL

Ministério das Finanças  
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos  
Especiais sobre o Consumo  
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa  
PT-1140-060 Lisboa  
Fax: (351) 21 881 42 61

## ROMÂNIA

Ministerul Economiei și Comerțului  
Direcția Generală Politici Comerciale  
Str. Ion Câmpineanu, nr. 16  
București, sect. 1  
Cod poștal 010036  
Tel.: 0040.21.315.00.81  
Fax: 0040.21.315.04.54  
e-mail: clc@dce.gov.ro

## SLOVENIJA

Ministrstvo za finance  
Carinska uprava Republike Slovenije  
Carinski urad Jesenice  
Center za TARIC in kvote  
Spodnji Plavž 6c  
SI-4270 Jesenice  
Faks: (386-4) 297 44 72

SLOVENSKÁ REPUBLIKA  
Ministerstvo hospodárstva SR  
Odbor licencií  
Mierová 19  
827 15 Bratislava 212  
Slovenská republika  
Fax: (421-2) 43 42 39 19

SUOMI/FINLAND  
Tullihallitus  
PL 512  
FI-00101 Helsinki  
Faksi (358-20) 492 28 52

Tullstyrelsen  
PB 512  
FI-00101 Helsingfors  
Fax (358-20) 492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-113 86 Stockholm  
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House — West Precinct  
Billingham  
TS23 2NF  
United Kingdom  
Fax (44-1642) 36 42 69

---

## PRILOGA V

## KOLIČINSKE OMEJITVE

*(v tonah)*

Izdelki	Leto 2007
<b>SA Ploščati izdelki</b>	
SA1. Kolobarji	87 125
SA2. Debela pločevina	0
SA3. Drugi ploščati izdelki	117 875